



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.  
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**  
 107 N. Main St. • P.O. Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0634739	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
2	0644760	1		Deckel	cover	couvercle
3	0640228	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
4	0643116	1	V	Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
5	0311871	1	V, D, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cerclé de moule cpl.
6	0641603	1		Mutter	nut	écrou
7	0643124	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
8	0646340	1	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
9	0311243	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10	0646371	1	V, D, R	Nutring	lip seal	joint
11	0646609	1		Packungsschraube	packing screw	vis de joint
12	0634730	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
13	0643413	1		Schraube	screw	vis
14	0643130	2	V	Dichtung	gasket	joint
15	0663579	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
16	0213829	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou tournant
17	0643540	1		Bundnippel	flange nipple	raccord
18	0653562	1		Dichtung	seal	joint
19	0646338	1	V, R	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
20	0217824	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
21	0646376	1		Gehäuse	housing	logement
22	0630701	1	V, D, R	Gegenring	counter ring	contre-anneau
23	0630700	3	V, D, R	Manschette - Teflon weiß	packing ring	joint

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

Number	Qty	Lenght	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0668741			R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0668742				Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindebund / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
FT	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / d'assemblage (pour hautes températures)	0000057